

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom	Nr.	6	Seduta del
	11/01/2022		

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Gemeinde Mals:  
Genehmigung von Abänderungen zum  
Bauleitplan und Landschaftsplan der  
Gemeinde mit einer Änderung von Amts  
wegen

Ratsbeschluss Nr. 12 vom 29. April 2021  
und Ratsbeschluss Nr. 30 vom 28.  
September 2021 (GAB 280/2020)

**Oggetto:**

Comune di Malles Venosta:  
Approvazione di modifiche al piano  
urbanistico e paesaggistico comunale con  
una modifica d'ufficio

Deliberazione consiliare n. 12 del 29 aprile  
2021 e deliberazione consiliare n. 30 del 28  
settembre 2021 (DGC 280/2020)

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

28.2

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Der Gemeindeausschuss von Mals hat mit Beschluss Nr. 280 vom 30. Juni 2020 den Entwurf für die folgenden Änderungen zum Bauleitplan beschlossen:

Eintragung der Gemeindestraße Typ C in Planeil durch:

- Umwidmung von „Friedhofsbanngbiet“ in „Friedhofsbanngbiet/Gemeindestraße Typ C“ auf insgesamt 229 m<sup>2</sup> der G.p.en 1203/1 und 1204/1 K.G. Planeil;
- Umwidmung von „Landwirtschaftsgebiet mit besonderer landschaftlicher Bindung“ in „Gemeindestraße Typ C“ auf insgesamt 54 m<sup>2</sup> der G.p.en 1204/1 und 1240/1 K.G. Planeil;
- Umwidmung von „Gewässer – öffentliches Wassergut“ in „Gemeindestraße Typ C“ auf insgesamt 50 m<sup>2</sup> der G.p.en 1240/1, 1195 und 1240/2 K.G. Planeil;
- Umwidmung von „Landwirtschaftsgebiet“ in „Gemeindestraße Typ C“ auf insgesamt 3161 m<sup>2</sup> der G.p.en 1240/1, 1201, 746, 745, 1199, 1200, 744, 740, 1240/2, 764, 765, 775, 1198, 774, 1197, 777, 1195, 1207/2, 1207/1 und 1247 K.G. Planeil;

Die Gemeinde hat das Verfahren gemäß Art. 21 des L.G. Nr. 13/1997 i.g.F. durchgeführt.

Der Beschluss wurde für die Dauer von 30 Tagen, und zwar ab dem 12. August 2020, im Sekretariat der Gemeinde Mals für die Öffentlichkeit zur Einsichtnahme aufgelegt. Der Zeitpunkt der Auflegung wurde vorher durch Anzeigen im Bürgernetz des Landes bekannt gegeben. Während dieser Frist sind bei der Gemeinde Mals sechs Einwände eingegangen.

Die Landeskommission für Raum und Landschaft hat in der Sitzung vom 04. Februar 2021 den Antrag überprüft und folgendes Gutachten erteilt:

„Die Gemeinde beabsichtigt, in der Örtlichkeit Planeil im Bauleitplan eine Gemeindestraße einzutragen. Die Ausweisung hat den Zweck das Dorf Planeil zu umfahren und ist notwendig, da an den Engstellen im Dorf ein Durchkommen mit größeren Fahrzeugen nicht möglich ist. Eine Zufahrt auf öffentlichen Grund ist auch für die Durchführung von Instandhaltungsarbeiten zur Trinkwasserversorgung, für die Arbeiten der Wildbachverbauung, sowie für Holzarbeiten und die Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Grundstücke im hinteren Planeiltal wichtig. Die neue Gemeindestraße wird auf einem bereits befestigten Weg errichtet, mit einer maximalen Breite von 3,50 m,

La Giunta comunale di Malles Venosta con deliberazione n. 280 del 30 giugno 2020 ha adottato la proposta per le seguenti modifiche al piano urbanistico:

Inserimento della strada comunale di tipo C a Planol tramite:

- trasformazione da “area di rispetto cimiteriale” in “area di rispetto cimiteriale/strada comunale di tipo C” di tot. 229 m<sup>2</sup> delle pp.ff. 1203/1 e 1204/1 C.C. Planol;
- trasformazione da “zona di verde agricolo con particolare vincolo paesaggistico” in “strada comunale di tipo C” di tot. 54 m<sup>2</sup> delle pp.ff. 1204/1 e 1240/1 C.C. Planol;
- trasformazione da “acque – demanio idrico” in “strada comunale di tipo C” di tot. 50 m<sup>2</sup> delle pp.ff. 1240/1, 1195 e 1240/2 C.C. Planol;
- trasformazione da “zona di verde agricolo” in “strada comunale di tipo C” di tot. 3161 m<sup>2</sup> delle pp.ff. 1240/1, 1201, 746, 745, 1199, 1200, 744, 740, 1240/2, 764, 765, 775, 1198, 774, 1197, 777, 1195, 1207/2, 1207/1 und 1247 C.C. Planol;

Il Comune ha applicato la procedura prevista dall'art. 21 della L.P. n. 13/1997 e successive modifiche.

La deliberazione è stata depositata ed esposta al pubblico per la durata di 30 giorni, a partire dal 12 agosto 2020 nella segreteria del Comune di Malles Venosta.

La data di esposizione è stata preventivamente resa nota mediante avviso pubblicato nella rete civica della Provincia. Durante questo periodo al Comune di Malles Venosta sono state presentate sei osservazioni.

La Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 4 febbraio 2021 ha esaminato la proposta ed ha espresso il seguente parere:

“Nella frazione Planol il Comune intende inserire nel piano urbanistico una strada comunale. Lo scopo della designazione è quello di realizzare la necessaria circonvallazione del paese di Planol, poiché il passaggio di mezzi grandi presso le strettoie nel paese non è possibile. Una strada di accesso su suolo pubblico è importante anche per l'esecuzione di lavori di manutenzione sull'infrastruttura, per l'approvvigionamento di acqua potabile, per i lavori dell'Ufficio Bacini montani, nonché per il trasporto del legname e la gestione del terreno agricolo nella parte più interna della Valle Planol. La nuova strada comunale viene costruita su un percorso già consolidato con una larghezza massima di 3,50 m e classificata

Gemeindestraße Typ C. Die Länge beträgt ca. 1.015 m. Die Verkehrsinfrastruktur befindet sich in der Gefahrenstufe H4, H3 und H2 bzgl. Wassergefahren und Lawinengefahr H4. Die Schutzmaßnahmen sehen eine temporäre Schließung bei Starkregenereignissen und bei Lawinengefahr vor. Laut Techniker kann die Trasse, in Ermangelung technisch und wirtschaftlich vertretbarer Alternativen, nicht verlegt werden. Die Gutachten sind positiv, mit Vorschriften. Es liegen sechs Einwände zur beantragten Bauleitplanänderung vor, worin unter anderem die Schwierigkeit einer zukünftigen Bewirtschaftung der Grundstücke, Staubbentwicklung, Kosten, kein öffentliches Interesse, Verkehrszunahme und die bestehende Durchfahrtsmöglichkeit angeführt sind.

Bereits im Jahr 2012 und 2016 hat die Gemeinde die Eintragung der Gemeindestraße in den Bauleitplan beschlossen, da die Notwendigkeit einer öffentlichen Straße besteht. Die erste Eintragung wurde durch das Urteil Nr. 344/2015 des Verwaltungsgerichtes Bozen annulliert und das zweite Verfahren wurde von der Gemeinde nicht abgeschlossen. Die nun beantragte Gemeindestrasse beginnt im Bereich des Friedhofes im Westen und endet beim östlichen Dorfrand. Die betroffenen Parzellen sind teils im Eigentum von Privatpersonen. Die Einwände werden zur Kenntnis genommen. Die Gemeinde muss vor Ratsbeschluss prüfen, ob alle Eigentümer von Grundstücken im Bereich der zulässigen Gesamtbreite der vorgesehenen Gemeindestrasse informiert wurden. Die Auflagen in den Gutachten der Fachämter sind einzuhalten.

Aufgrund des dargelegten Sachverhaltes der Gemeinde erkennt das Amt für Gemeindeplanung das öffentliche Interesse an der Eintragung der Gemeindestrasse und befürwortet die Umwidmung. Die Feststellung der Pflicht für die SUP, im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, muss im Ratsbeschluss angeführt werden. Die Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan (Art. 31) sind mit den Schutzmaßnahmen zu ergänzen.

Die Kommission diskutiert den Sachverhalt und der Bürgermeister erläutert nochmals detailliert die Problematik in der Ortschaft und der Notwendigkeit der Gemeindestrasse. Die Kommission sieht das öffentliche Interesse begründet und spricht sich für die Genehmigung des Antrages aus, unter Einhaltung der angeführten Auflagen“.

come strada comunale di tipo C. La lunghezza della strada è di ca. 1.015 m. L'infrastruttura stradale si trova in zona di pericolo H4, H3 e H2 relativamente ai pericoli idraulici e H4 per i pericoli di valanghe. Le misure di protezione prevedono una chiusura temporanea in caso di eventi di forti piogge e di pericolo di valanghe. Secondo il tecnico è impossibile spostare il tracciato in mancanza di alternative tecnicamente ed economicamente fattibili. I pareri sono positivi, in parte con condizioni. Ci sono sei obiezioni alla proposta di modifica al piano urbanistico, che affermano fra l'altro la difficoltà di coltivare in futuro i terreni agricoli, la produzione di polveri, i costi, la mancanza dell'interesse pubblico, l'aumento del traffico e l'esistente tragitto alternativo.

Già nel 2012 e 2016 il Comune ha deliberato l'inserimento della strada comunale nel piano urbanistico, in quanto vi è la necessità di una strada pubblica. Il primo inserimento è stato annullato con sentenza n. 344/2015 del TAR Bolzano e la seconda procedura non è stata conclusa dal Comune.

La strada comunale ora richiesta inizia nell'area del cimitero a ovest e termina al confine orientale del paese. Alcune particelle interessate sono di proprietà privata. Si prende atto delle obiezioni. Il Comune deve verificare prima della deliberazione consiliare se tutti i proprietari dei terreni che ricadono nell'area della larghezza totale ammissibile della strada comunale prevista sono stati informati. Devono essere rispettate le condizioni nei pareri degli Uffici competenti.

Sulla base dei fatti presentati dal Comune l'Ufficio pianificazione comunale riconosce l'interesse pubblico per l'inserimento della strada comunale e sostiene la modifica.

La determinazione dell'obbligo di VAS, ai sensi dell'articolo 6 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, dev'essere indicata nella deliberazione consiliare.

Le norme di attuazione al piano urbanistico (art. 31) devono essere integrate con le misure di protezione.

La Commissione discute i fatti e il Sindaco spiega di nuovo in dettaglio i problemi del paese e la necessità della strada comunale. La Commissione ritiene che l'interesse pubblico sia giustificato ed è favorevole all'approvazione della richiesta, alle condizioni di cui sopra”.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 12 vom 29. April 2021 den Antrag in teilweiser Übereinstimmung mit dem Gutachten der Landeskommission für Raum und Landschaft beschlossen, und zwar kann, die von der Landeskommission geforderte Ergänzung des Art. 31 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan mit der Schutzbestimmung, für die temporäre Schließung bei Starkregenereignissen und bei Lawinengefahr Sorge zu tragen, nicht nachvollzogen werden, zumal es sich dabei nicht um urbanistische Vorschriften, sondern um eine notwendige und dringende Maßnahme des Bürgermeisters im gegebenen Fall handelt.

Der Gemeinderat hat im Ratsbeschluss Nr. 12 vom 29.04.2021 festgehalten, dass durch die geplante Verlegung keine anderen Eigentümer, als jene, die bereits im laufenden Verfahren benachrichtigt wurden, betroffen sind.

Zudem hat der Gemeinderat im Beschluss Nr. 12 vom 29.04.2021 zu den eingebrachten Einwänden Stellung genommen und diese allesamt nicht anerkannt.

Der Gemeinderat hat zudem mit Beschluss Nr. 30 vom 28. September 2021 festgestellt, dass keine SUP-Pflicht vorliegt, da es sich um eine bereits vorhandene Straße handelt und deshalb keine Arbeiten erforderlich sind, die negative Auswirkung auf die Umwelt, laut Anhang A, Art. 15, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 und auch keine negative Auswirkung auf die natürlichen Lebensräume wildlebender Tiere und Pflanzen, laut Artikel 6 oder 7 der Richtlinie 92/43/EWG des Rates vom 21. Mai 1992, haben.

Die Landesregierung nimmt Einsicht in das Gutachten der Landeskommission für Raum und Landschaft und in den Beschluss des Gemeinderates.

Die Landesregierung sieht, aufgrund der bestehenden Situation im Weiler Planeil, die Notwendigkeit der Ausweisung einer Gemeindestraße im Flächenwidmungsplan des Bauleitplanes gegeben. Durch die Ausweisung der Gemeindestraße können wesentliche Dienste im Dorf und im hinteren Planeiltal (Zufahrt für Einsatzfahrzeuge, Instandhaltungsarbeiten, Holzbringung, Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Felder usw.) gewährleistet werden sowie die Lebensqualität der Bewohner entlang der bestehenden schmalen Straße im Weiler

Il Consiglio comunale con deliberazione n. 12 del 29 aprile 2021 ha deliberato la richiesta in parziale conformità al parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio ovvero non comprende l'integrazione all'articolo 31 delle norme di attuazione al piano urbanistico, richiesto dalla Commissione provinciale con le misure di protezione per garantire la chiusura temporanea in caso di forti eventi di pioggia e pericolo di valanghe, soprattutto perché non si tratta di norme urbanistiche, ma di un provvedimento necessario e urgente emanato dal Sindaco di volta in volta.

Il Consiglio comunale ha dichiarato nella deliberazione n. 12 del 29/04/2021 che nessun proprietario diverso da quelli che sono già stati informati nel procedimento in corso è interessato dalla trasformazione prevista.

Il Consiglio comunale nella deliberazione n. 12 del 29/04/2021 ha preso posizione avverso le obiezioni apportate e non le ha accettate.

Inoltre, il Consiglio comunale constata con deliberazione n. 30 del 28 settembre 2021, che la presente modifica al piano urbanistico non è soggetta all'obbligo di VAS come prevista nell'art. 6, della legge provinciale del 13 ottobre 2017, n. 17 in quanto si tratta di una strada già esistente e pertanto non sono necessari dei lavori che producono impatti negativi sull'ambiente ai sensi dell'allegato A, art. 15, c. 2 della legge provinciale del 13 ottobre 2017, n. 17 nè sugli habitat naturali della flora e fauna selvatici ai sensi degli articoli 6 o 7 della direttiva 92/43/CEE del Consiglio, del 21 maggio 1992.

La Giunta provinciale prende visione del parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio e della deliberazione del Consiglio comunale.

A causa della situazione esistente nell'insediamento di Planol, la Giunta provinciale vede la necessità di prevedere una strada comunale nel piano di zonizzazione del piano urbanistico. La previsione della strada comunale può garantire i servizi essenziali nel paese e nella valle interna di Planol (accesso per veicoli d'emergenza, lavori di manutenzione, trasporto del legname, coltivazione di campi agricoli, ecc.) e la qualità della vita dei residenti lungo la stretta strada esistente nel paese può essere aumentata.

erhöht werden.

Die Landesregierung macht sich das Gutachten der Landeskommision für Raum und Landschaft zu Eigen und befürwortet die Eintragung der Gemeindestraße, wobei sie hinzufügt, dass die Verkehrsinfrastruktur hinsichtlich der Gefahren Wasser und Lawinen teils in einer sehr hohen Gefahr liegt und die Ausweisung der neuen Gemeindestraße von der Landeskommision unter anderem nur mit der Prämisse positiv bewertet wurde, sofern die Schutzmaßnahmen in den Durchführungsbestimmungen ergänzt werden, was die Landesregierung auch befürwortet. Die Argumentation des Gemeinderates ist nicht stichhaltig genug.

Die Landesregierung stellt zudem fest, dass die erforderlichen Gutachten der Fachämter vorliegen, insbesondere vom Amt für Gewässerschutz, Schreiben vom 24.08.2020, positives Gutachten, und vom Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung West, Schreiben vom 02.09.2020, positives Gutachten mit Vorschriften.

Die Vorschriften in den vorliegenden Gutachten der Fachämter sind einzuhalten.

Das Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung West hat die hydrogeologische Kompatibilität genehmigt.

Von Amts wegen, werden die Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan, Art. 31, Gemeindestraße, mit dem Absatz zu den Schutzmaßnahmen ergänzt.

Mit Dekret Nr. 21746 vom 08.11.2019 wurde die grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen, der Gemeinde Mals im Sinne des Art. 133, Absatz 3, des L.G. Nr. 13 vom 11. August 1997 i.g.F. genehmigt.

Der Artikel 103 Absatz 2 des L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Verfahren für die Genehmigung von Plänen und Projekten, die bis zum 30. Juni 2020 bereits eingeleitet wurden, gemäß den, bis dahin geltenden Bestimmungen und Verfahrensvorschriften abgeschlossen werden können.

Gestützt auf die Art. 19 und 21 des L.G. Nr. 13/1997 und die Art. 3 und 6 des L.G. Nr. 16/1970,

La Giunta provinciale fa proprio il parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio e sostiene l'inserimento della strada comunale, aggiungendo che l'infrastruttura viabilistica è in parte in un pericolo molto elevato per quanto riguarda i pericoli idraulici e delle valanghe e la designazione della nuova strada comunale è stata valutata positivamente dalla Commissione provinciale solo a condizione che le misure di protezione nelle norme di attuazione siano integrate, integrazione che anche la Giunta provinciale sostiene. L'argomentazione del Consiglio comunale non è abbastanza valida.

Inoltre, la Giunta provinciale constata che i pareri necessari sussistono, particolarmente dell'Ufficio Tutela acque, lettera del 24/08/2020, parere positivo, e dall'Ufficio Sistemazione bacini montani ovest, lettera del 02/09/2020, parere positivo con prescrizioni.

Devono essere rispettate le prescrizioni contenute nei pareri presenti degli Uffici competenti.

L'Ufficio Sistemazione bacini montani ovest ha approvato la compatibilità idrogeologica.

D'ufficio, le norme di attuazione al piano urbanistico, art. 31, strada comunale, sono integrate con il paragrafo sulle misure di protezione.

Con decreto n. 21746 del 08/11/2019 è stata approvata, ai sensi dell'articolo 133, comma 3, della L.P. n. 13 dell'11 agosto 1997 e successive modifiche, l'armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione del Comune di Malles Venosta.

L'articolo 103 comma 2 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, prevede, che le procedure per l'approvazione di piani e progetti che, alla data del 30 giugno 2020, risultavano già avviate, possano essere concluse in base alle norme e alle disposizioni procedurali in vigore fino a tale data.

Visti gli artt. 19 e 21 della L.P. n. 13/1997 e gli artt. 3 e 6 della L.P. n. 16/1970,

b e s c h l i e ß t  
DIE LANDESREGIERUNG

LA GIUNTA PROVINCIALE  
d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

folgende, von der Gemeinde Mals, mit Ratsbeschluss Nr. 12 vom 29. April 2021 und Nr. 30 vom 28. September 2021 beantragten Abänderungen zum Bauleitplan und Landschaftsplan, wie in den Prämissen angeführt, zu genehmigen: Eintragung der Gemeindestraße Typ C in Planeil durch:

- Umwidmung von „Friedhofsbanngelände“ in „Friedhofsbanngelände/Gemeindestraße Typ C“ auf insgesamt 229 m<sup>2</sup> der G.p.en 1203/1 und 1204/1 K.G. Planeil;
- Umwidmung von „Landwirtschaftsgebiet mit besonderer landschaftlicher Bindung“ in „Gemeindestraße Typ C“ auf insgesamt 54 m<sup>2</sup> der G.p.en 1204/1 und 1240/1 K.G. Planeil;
- Umwidmung von „Gewässer – öffentliches Wassergut“ in „Gemeindestraße Typ C“ auf insgesamt 50 m<sup>2</sup> der G.p.en 1240/1, 1195 und 1240/2 K.G. Planeil;
- Umwidmung von „Landwirtschaftsgebiet“ in „Gemeindestraße Typ C“ auf insgesamt 3161 m<sup>2</sup> der G.p.en 1240/1, 1201, 746, 745, 1199, 1200, 744, 740, 1240/2, 764, 765, 775, 1198, 774, 1197, 777, 1195, 1207/2, 1207/1 und 1247 K.G. Planeil;

Der Art. 31, Gemeindestrasse, der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan wird mit folgendem Absatz ergänzt:

„Für die Gemeindestraße in Planeil sind die Schutzmaßnahmen der Kompatibilitätsprüfung vom 05.02.2019 umzusetzen“.

Dieser Beschluss wird gemäß Art. 19 Abs. 9 des L.G. Nr. 13/1997 im Amtsblatt der Region veröffentlicht und findet am darauffolgenden Tag Anwendung.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

di approvare le seguenti modifiche al piano urbanistico e paesaggistico, proposte dal Comune di Malles con deliberazione consiliare n. 12 del 29 aprile 2021 e n. 30 del 28 settembre 2021, come elencate nelle premesse:

Inserimento della strada comunale tipo C a Planol tramite:

- trasformazione da “area di rispetto cimiteriale” in “area di rispetto cimiteriale/strada comunale di tipo C” di tot. 229 m<sup>2</sup> delle pp.ff. 1203/1 e 1204/1 C.C. Planol;
- trasformazione da “zona di verde agricolo con particolare vincolo paesaggistico” in “strada comunale di tipo C” di tot. 54 m<sup>2</sup> delle pp.ff. 1204/1 e 1240/1 C.C. Planol;
- trasformazione da “acque – demanio idrico” in “strada comunale di tipo C” di tot. 50 m<sup>2</sup> delle pp.ff. 1240/1, 1195 e 1240/2 C.C. Planol;
- trasformazione da “zona di verde agricolo” in “strada comunale di tipo C” di tot. 3161 m<sup>2</sup> delle pp.ff. 1240/1, 1201, 746, 745, 1199, 1200, 744, 740, 1240/2, 764, 765, 775, 1198, 774, 1197, 777, 1195, 1207/2, 1207/1 und 1247 C.C. Planol;

L'articolo 31, strada comunale, delle norme di attuazione al piano urbanistico viene integrato con il seguente comma:

“Per la strada comunale a Planol sono da effettuare le misure di protezione della verifica di compatibilità del 05/02/2019”.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 19 comma 9 della L.P. n. 13/1997 e trova applicazione il giorno successivo.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 15/12/2021 14:03:55 La Direttrice d'ufficio  
POLO CARLOTTA

Die Abteilungsdirektorin 15/12/2021 14:20:12 La Direttrice di ripartizione  
BUSSADORI VIRNA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/01/2022

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

11/01/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/01/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma